



Evento	Salão UFRGS 2017: XIII SALÃO DE ENSINO DA UFRGS
Ano	2017
Local	Campus do Vale - UFRGS
Título	Diccionarios infantiles ilustrados en la clase de ELE: Mis primeras palabras en Español
Autor	RENATA MARTINS DA SILVA
Orientador	MONICA MARINO RODRIGUEZ

RESUMO: O projeto *Diccionarios infantiles ilustrados en la clase de ELE: Mis primeras palabras en Español* foi criado para ser aplicado ao longo do primeiro semestre do curso de espanhol para crianças do NELE – Núcleo de Ensino de Línguas em Extensão da UFRGS - em 2017/1. O grupo possuía oito alunos, todos com oito anos de idade. As aulas ocorreram uma vez por semana com uma duração de 4 horas/aula cada. Sabendo-se que os dicionários cumprem com a função de consulta de léxico e incentivam a autonomia do aluno no seu próprio aprendizado, o projeto propôs aos educandos a criação do seu próprio dicionário infantil ilustrado. Optou-se por fazer essa compilação do léxico aprendido na forma de um dicionário com imagens, visto que crianças partem de coisas concretas e representáveis para a formação de conceitos. Para tornar o trabalho mais dinâmico e incentivar a autonomia dos alunos, os próprios discentes selecionaram as imagens que representariam o vocabulário apresentado. As crianças utilizaram, na elaboração do dicionário, recortes de revistas e desenhos feitos por elas para aumentar a representatividade e o sentido das ilustrações, já que teriam que pensar em cada escolha e associar a imagem à palavra escrita. O trabalho de colagens e desenhos para a confecção do dicionário passou a fazer parte do projeto na nona aula, momento do semestre no qual os alunos já estavam familiarizados com o vocabulário que deveria conter no material que seria elaborado. A partir da dessa aula, os alunos começaram a trabalhar no processo de representação com imagens durante trinta minutos por encontro. O trabalho foi feito sempre em dois grupos, que recebiam as folhas com as macroestruturas – *La familia* para um grupo e *Los estados de ánimo* para outro, por exemplo - que deveriam ser representadas naquele espaço. Para facilitar a retomada do vocabulário aprendido desde o início do semestre, foram realizadas, antes das montagens, atividades diversas, tais como jogos, leitura de pequenos textos, atividades com canções e contações de histórias que continham o léxico que seria representado no dicionário naquele encontro. Dessa forma, o vocabulário foi sempre associado aos aspectos culturais e a outros aspectos linguísticos do idioma. A aquisição de léxico foi feita ao longo do semestre através do método comunicativo, trabalhando sempre com as quatro destrezas mencionadas no *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*: compreensão auditiva, expressão oral, compreensão leitora e expressão escrita. As aulas foram ministradas em espanhol desde o primeiro momento e houve compreensão geral por parte dos alunos. O material, portanto, foi construído de maneira lúdica e incentivou a autonomia dos alunos. O produto final - dicionário *Mis Primeras Palabras en Español* - foi apresentado pelos alunos no último dia de aula e cada aluno ganhou sua cópia do material. A elaboração do dicionário, assim como sua apresentação no último dia, fez com que os educandos pudessem retomar e assimilar o que foi estudado ao longo do semestre. O dicionário ficou como material de apoio para consulta de léxico nos semestres seguintes. Todos os alunos participaram do desenvolvimento do projeto como sujeitos do próprio aprendizado e notou-se intenso envolvimento entre eles e o idioma estudado. Ao trabalhar com crianças, toda teoria precisa vir acompanhada de algo concreto e lúdico, que faça sentido para o aluno no momento do aprendizado.

Léxico. Espanhol. Crianças.